

***Arquivo de Eugénia Rego Pereira***

***Instrumentos Descritivos***

ANO

2014

**ARQUIVO REGIONAL E BIBLIOTECA PÚBLICA DA  
MADEIRA**

***Arquivo de Eugénia Rego Pereira***

***Instrumentos Descritivos***

ANO

2014

***Coordenação***

Fátima Barros

***Biografia e Bibliografia***

Maria Mónica Teixeira

***Organização e descrição***

Maria Mónica Teixeira; Fátima Barros

## ***Abreviaturas, siglas e acrónimos***

<b>ARM</b>	Arquivo Regional da Madeira
<b>ERP</b>	Eugénia Rego Pereira
<b>Cx.</b>	Caixa(s)
<b>Doc.</b>	Documento(s)
<b>Liv.</b>	Livro(s)
<b>Cap.</b>	Capilha
<b>Fot.</b>	Fotografia(s)
<b>Man.</b>	Manuscrito

# *Índice*

<b><i>APRESENTAÇÃO</i></b>	<b>6</b>
<b><i>QUADRO DE CLASSIFICAÇÃO</i></b>	<b>7</b>
<b><i>CATÁLOGO</i></b>	<b>8</b>
DESCRIÇÃO DO NÍVEL FUNDO	9
TEATRO E POESIA; FOTOGRAFIAS	11
<b><i>BIBLIOGRAFIA</i></b>	<b>15</b>

## ***Apresentação***

O arquivo de Maria Eugénia de Afonseca Rego Pereira (Ponta do Sol, 1877 – 1947, Funchal) reúne dez cadernos, com várias peças de teatro manuscritas, bem como quatro fotografias da Autora e de récitas realizadas no Teatro Municipal. Embora pequeno, é um espólio importante, pois testemunha o contexto social e cultural do Funchal, na primeira metade do século XX, no que diz respeito às danças de salão e ao teatro.

Eugénia Rego procurava divertir o espectador, através de uma encenação feérica e de diálogos adequados às personagens. Daí, o grande sucesso das suas peças nas noites madeirenses. O seu salão de dança era frequentado pela melhor sociedade madeirense, segundo o testemunho de alguns dos seus alunos.

Eugénia Rego atravessou a vida sozinha, mas esse facto não ofuscou o seu dom de proporcionar alegria aos outros, através de um mundo de sonho. Fica na literatura na Ilha da Madeira como uma dramaturga feérica e como uma poetisa romântica.

## ***Quadro de Classificação***

**ERP**

**EUGÉNIA REGO PEREIRA**

**ERP/1**

Teatro e Poesia

**ERP/2**

Fotografias

# ***Catálogo***

## EUGÉNIA REGO PRERIRA

<b>CÓDIGO DE REFERÊNCIA</b>	<b>PT-ARM-ERP</b>
<b>TÍTULO</b>	Eugénia Rego Pereira
<b>DATAS</b>	1926/1944
<b>NÍVEL DE DESCRIÇÃO</b>	Fundo
<b>DIMENSÃO E SUPORTE</b>	1 cx.: 10 doc. man.; 4 fot.
<b>NOME DO PRODUTOR</b>	Rego Pereira, Maria Eugénia de Afonseca Acciaiolly. 1877-1947
<b>HISTÓRIA BIOGRÁFICA</b>	<p>Maria Eugénia de Afonseca Acciaiolly Rego Pereira nasceu a 1 de maio de 1877 na freguesia da Ponta do Sol (Madeira) e faleceu na baixa do Funchal a 27 de agosto de 1947. Descendia de nomes ligados às Letras. Eugénia Rego Pereira, ou Eugénia Rego, como também era conhecida, casou com João Higino Pereira, primeiro-tenente da Armada, de quem teve um filho Carlos Rego Pereira e uma filha, que faleceu em criança. Enviuvou aos trinta e um anos de idade. A partir desta altura, tornou-se professora de dança no salão da sua casa, à rua do Bispo, n.º 34 e no Colégio Lisbonense no Funchal. As suas aulas eram frequentadas pela melhor sociedade madeirense, entusiasmada com as músicas em moda na época. Iniciou a sua escrita dramática por volta de 1909, com a peça <i>Folhas: Folhas sem Cor</i>. Com dois volumes não datados, tudo indica que Eugénia Rego escreveu teatro até pouco tempo antes de falecer. Deixou dez volumes inéditos e manuscritos com dezoito peças de teatro. Os programas, anexos às obras <i>Sol e Gelo</i> (1932), <i>De Norte a Sul</i> (1937), <i>Asas Misteriosas</i> (1941) e <i>Feitiço Quebrado</i> (1942), confirmam o rigor com que Eugénia Rego encenava as suas operetas, fantasias, revistas, féeries e comédias que eram representadas no Teatro Municipal do Funchal. Rodeou-se de verdadeiros artistas, como os músicos César Gonçalves e Dário Flores e dos cenógrafos Henrique Martins e Alberto Freitas, entre outros. Alguns destes nomes tinham sido seus alunos. Em 1929, Eugénia Rego publicou o livro de poesia <i>Folhas Perdidas</i>. Também, colaborou em vários jornais e revistas da Madeira e do continente.</p>
<b>HISTÓRIA CUSTODIAL E ARQUIVÍSTICA</b>	<p>Transferência da Direcção Regional dos Assuntos Culturais (DRAC) para o Arquivo Regional da Madeira (ARM), em 17 de janeiro de 2006. O espólio havia sido doado à DRAC em 27 de julho de 1998 por Margarida Rego Pereira Castro Ferreira, neta de Eugénia Rego Pereira.</p>

<b>ÂMBITO E CONTEÚDO</b>	Este arquivo inventaria a Coleção Literária Eugénia Rego Pereira, organizada em dez cadernos contendo teatro, bem como quatro fotografias, sendo duas de Eugénia Rego (iguais) e duas de récitas no Teatro Municipal. Embora pequeno, é um acervo importante, pois testemunha o contexto social e cultural do Funchal, na primeira metade do século XX.
<b>SISTEMA DE ORGANIZAÇÃO</b>	Dispõe de apenas duas únicas séries. Os dez volumes inéditos, num total de dezoito peças de teatro, encontram-se manuscritos. As peças estão assinadas por Eugénia Rego Pereira. Em anexo às peças <i>Sol e Gelo</i> (1932), <i>De Norte a Sul</i> (1937), <i>Asas Misteriosas</i> (1941) e <i>Feitiço Quebrado</i> (1942), encontram-se os respetivos programas dos espetáculos. O volume de <i>Folhas: Folhas sem Cor</i> (1926), é uma coletânea de teatro e poesia. Cada caderno foi numerado de 1 a 10. Impôs-se, também, a numeração das folhas dos cadernos, uma vez que alguns deles contêm várias peças de teatro.
<b>CONDIÇÕES DE ACESSO</b>	Acesso livre.
<b>CARATERÍSTICAS FÍSICAS</b>	Bom estado de conservação.
<b>INSTRUMENTOS DE DESCRIÇÃO</b>	Disponível apenas o presente Catálogo.
<b>NOTA DO ARQUIVISTA</b>	Organização e descrição de Fátima Barros e Maria Mónica Teixeira.
<b>REGRAS E CONVENÇÕES</b>	A descrição do arquivo de António Feliciano Rodrigues (Castilho) faz uso das seguintes normas: CONSELHO INTERNACIONAL DE ARQUIVOS. <i>ISAD (G): Norma Geral Internacional de Descrição Arquivística Arquivística: adoptada pelo Comité de Normas de Descrição, Estocolmo: Suécia, 19-22 de Setembro de 1999/ Conselho Internacional de Arquivos.</i> Trad. Grupo de Trabalho para a Normalização da Descrição em Arquivo. 2ª Edição. Lisboa: IAN/TT, 2002; DIREÇÃO GERAL DE ARQUIVOS. PROGRAMA DE NORMALIZAÇÃO DA DESCRIÇÃO EM ARQUIVO; GRUPO DE TRABALHO DE NORMALIZAÇÃO DA DESCRIÇÃO EM ARQUIVO – <i>Orientações para a descrição arquivística. 2.ª Versão.</i> Lisboa: DGARQ, 2007.
<b>DATAS DAS DESCRIÇÕES</b>	Maio a dezembro 2007. Revisão: novembro 2010 e setembro de 2014.

---

## Teatro e Poesia

---

CÓDIGO DE REFERÊNCIA	<b>PT-ARM-ERP/1</b>
TÍTULO	Teatro e Poesia
DATAS	1926/1944
NÍVEL DE DESCRIÇÃO	Série
DIMENSÃO E SUPORTE	10 cad.
ÂMBITO E CONTEÚDO	Com um intuito recreativo, o teatro da autoria de Eugénia Rego foi representado no Teatro Municipal do Funchal, em vida da autora durante três décadas. Os dez volumes inéditos e manuscritos contêm dezoito peças e um conjunto de oito poemas (cad. n.º 1). Não apresentam rasuras, salvo uma ou outra exceção em que alguns diálogos se apresentam traçados. <b>Cx. 1, doc. 1 a 10</b>

---

CÓDIGO DE REFERÊNCIA	<b>PT-ARM-ERP/1/1</b>
TÍTULO	<i>Folhas: Folhas sem Cor</i>
DATAS	1926
NÍVEL DE DESCRIÇÃO	Documento composto
DIMENSÃO E SUPORTE	1 cad.: 64 p. man.
ÂMBITO E CONTEÚDO	Inclui as peças de teatro <i>Um Arraial Madeirense</i> , <i>Costumes Madeirenses</i> , <i>A Varina</i> e <i>o Carvoeiro</i> , <i>Marinheiros</i> e <i>Descontente</i> . Compila, também, os poemas “A Última Moda”, “Prova de Afecto”, “Oferecendo uma Carteira”, “Esquecimento”, “Que Prazer!”, “Despique”, “Quadras Soltas” e “A Florista”.

---

CÓDIGO DE REFERÊNCIA	<b>PT-ARM-ERP/1/2</b>
TÍTULO	<i>Sol e Gelo</i>
DATAS	1932
NÍVEL DE DESCRIÇÃO	Documento composto
DIMENSÃO E SUPORTE	1 cad.: 170 p. man.
ÂMBITO E CONTEÚDO	Fantasia em três atos e cinco quadros, com música de César Gonçalves, cenários de Henrique Martins e de Alberto Freitas. Foi estreada “Em Benefício da Escola de Artes e Ofícios”. Em anexo, o respetivo programa do espetáculo.

---

<b>CÓDIGO DE REFERÊNCIA</b>	<b>PT-ARM-ERP/1/3</b>
<b>TÍTULO</b>	<i>Seguindo a Estrela</i>
<b>DATAS</b>	1933
<b>NÍVEL DE DESCRIÇÃO</b>	Documento composto
<b>DIMENSÃO E SUPORTE</b>	1 cad.: 173 p. man.
<b>ÂMBITO E CONTEÚDO</b>	Opereta em um prólogo e dois atos.

---

<b>CÓDIGO DE REFERÊNCIA</b>	<b>PT-ARM-ERP/1/4</b>
<b>TÍTULO</b>	<i>De Norte a Sul</i>
<b>DATAS</b>	1937
<b>NÍVEL DE DESCRIÇÃO</b>	Documento composto
<b>DIMENSÃO E SUPORTE</b>	1 cad.: 159 p. man.
<b>ÂMBITO E CONTEÚDO</b>	Revista, em um prólogo, dois atos e um final, com música do Maestro Dário Flores. Em anexo o respetivo programa do espetáculo.

---

<b>CÓDIGO DE REFERÊNCIA</b>	<b>PT-ARM-ERP/1/5</b>
<b>TÍTULO</b>	<i>Asas Misteriosas</i>
<b>DATAS</b>	1941
<b>NÍVEL DE DESCRIÇÃO</b>	Documento composto
<b>DIMENSÃO E SUPORTE</b>	1 cad.: 110 p. man.
<b>ÂMBITO E CONTEÚDO</b>	Revista. Em anexo o respetivo programa do espetáculo.

---

<b>CÓDIGO DE REFERÊNCIA</b>	<b>PT-ARM- ERP/1/6</b>
<b>TÍTULO</b>	<i>Feitiço Quebrado</i>
<b>DATAS</b>	1942
<b>NÍVEL DE DESCRIÇÃO</b>	Documento composto
<b>DIMENSÃO E SUPORTE</b>	1 cad.: 130 p. man.

**ÂMBITO E CONTEÚDO** Peça de teatro em dois atos, um prólogo e um final, com ensaios de Teodoro Silva, marcações, cenários e figurinos de Henrique Martins, contrarregista Cirilo Nunes e Álvaro Pereira, ponto Aníbal Ascensão e direção de orquestra de Santos Freitas.

---

**CÓDIGO DE REFERÊNCIA** **PT-ARM-ERP/1/7**

**TÍTULO** *Espuma de Champanhe*

**DATAS** 1943

**NÍVEL DE DESCRIÇÃO** Documento composto

**DIMENSÃO E SUPORTE** 1 cad.: 92 p. man.

**ÂMBITO E CONTEÚDO** Peça de teatro em dois atos. Inclui, também, os episódios dramáticos, em um ato, *Ana Maria* e *No Hotel do Descanso*.

---

**CÓDIGO DE REFERÊNCIA** **PT-ARM-ERP/1/8**

**TÍTULO** *Sob o Céu de Portugal*

**DATAS** 1944

**NÍVEL DE DESCRIÇÃO** Documento composto

**DIMENSÃO E SUPORTE** 1 cad.: 144 p.

**ÂMBITO E CONTEÚDO** Peça de teatro em um prólogo e dois atos.

---

**CÓDIGO DE REFERÊNCIA** **PT-ARM-ERP/1/9**

**TÍTULO** *As Rodas do Tempo e Hoje como Ontem*

**DATAS** S.d.

**NÍVEL DE DESCRIÇÃO** Documento composto

**DIMENSÃO E SUPORTE** 1 cad.: 191 p. man.

**ÂMBITO E CONTEÚDO** Fantasia e revista, em um prólogo, dois atos e uma apoteose.

---

**CÓDIGO DE REFERÊNCIA** **PT-ARM-ERP/1/10**

**TÍTULO** *Na Hora Precisa*

**DATAS** S.d.

**NÍVEL DE DESCRIÇÃO** Documento composto

DIMENSÃO E SUPORTE	1 cad.: 130 p. man.
ÂMBITO E CONTEÚDO	Comédia em três atos. O volume insere a comédia <i>Coisas da Minha Terra</i> , com a seguinte nota: “Costumes Madeirenses – Para uma festa de despedida de ano em 31 de Dezembro”.

---

## Fotografias

---

CÓDIGO DE REFERÊNCIA	<b>PT-ARM-ERP/2</b>
TÍTULO	Fotografias
DATAS	S.d.; 1941
NÍVEL DE DESCRIÇÃO	Série
DIMENSÃO E SUPORTE	2 cap.: 4 fot.
ÂMBITO E CONTEÚDO	Fotografias de Eugénia Rego Pereira e de récitas realizadas no Teatro Municipal do Funchal. <b>Cx. 1, doc. 11 a 12</b>

---

CÓDIGO DE REFERÊNCIA	<b>PT-ARM-ERP/2/11</b>
TÍTULO	Retrato de Eugénia Rego Pereira
DATAS	S.d.; 1941
NÍVEL DE DESCRIÇÃO	Documento simples
DIMENSÃO E SUPORTE	2 provas fotográficas; p/b.; 8x10 cm.
ÂMBITO E CONTEÚDO	Retrato de estúdio de Eugénia Rego Pereira (meio corpo). Photographia-Museu Vicentes.

---

CÓDIGO DE REFERÊNCIA	<b>PT-ARM-ERP/2/12</b>
TÍTULO	Récita no Teatro Municipal do Funchal
DATAS	S.d.
NÍVEL DE DESCRIÇÃO	Documento simples
DIMENSÃO E SUPORTE	2 provas fotográficas; p/b.; 11x9cm.
ÂMBITO E CONTEÚDO	Representação de récita não identificada com alunos em cena. Photographia- Museu Vicentes.

# ***BIBLIOGRAFIA*** <sup>1</sup>

## 1. BIBLIOGRAFIA ATIVA

### 1.1. LIVRO

– *Folhas Perdidas*. Funchal, Tipografia Esperança, 1929. (Ilustração de Henrique Franco).

### 1.2. INÉDITOS (MANUSCRITOS)

– *Folhas: Folhas sem Cor* (1909-1926). [Inclui teatro e poesia].

– *Sol e Gelo* (1932).

– *Seguindo a Estrela* (1933).

– *De Norte a Sul* (1937).

– *Asas Misteriosas* (1941).

– *Feitiço Quebrado* (1942).

– *Espuma de Champanhe* (1943).

– *Sob o Céu de Portugal* (1944).

– *As Rodas do Tempo* (s.d.).

– *Na Hora Precisa* (s.d.).

### 1.3. POEMA EM ANTOLOGIA

CARDOSO, Nuno Catarino, “Ao Cair da Tarde”, *Poetisas Portuguesas*, Lisboa, Livraria Científica, 1917, 222.

### 1.4. ARTIGOS EM JORNAIS

– “Morrer”, *Diário de Notícias*, Funchal (25.12.1931).

– “Onde Vais?”, *Diário da Madeira* (11.02.1934).

## 2. BIBLIOGRAFIA PASSIVA

### 2.1. LIVROS

CLODE, Luiz Peter, *Registo Bio-Bliográfico de Madeirenses*, Sécs. XIX e XX, Funchal, Ed. Caixa Económica do Funchal, 1983.

---

<sup>1</sup> Inclui-se, somente, a bibliografia consultada para este trabalho.

FREITAS, António Aragão e Gilda França Vieira, *Madeira. Investigação Bibliográfica*, Funchal, Secretaria Regional do Turismo e Cultura (DRAC), Centro de Apoio de Ciências Históricas, 1991-1984.

MARINO, Luís, *Musa Insular (Poetas da Madeira)*, Funchal, Editorial Eco do Funchal, 1960.

MARINO, Luís, *Panorama Literário do Arquipélago da Madeira*, vol. IX, Funchal, Edição inédita dactilografada, Arquivo Regional da Madeira, s.d.

SILVA, Fernando Augusto da e Carlos Azevedo Menezes, *Elucidário Madeirense*, Funchal, Secretaria Regional de Turismo e Cultura, Direcção Regional dos Assuntos Culturais (DRAC), 1984.

VISCONDE DO PORTO DA CRUZ, *Notas e Comentários para a História Literária da Madeira*, Funchal, Edição Câmara Municipal do Funchal, 1953.

## 2.2. ARTIGOS NÃO ASSINADOS EM JORNAIS

- “Classe de Dança”, *Trabalho e União*, Funchal (03.12.1908).
- “Folhas Perdidas”, *Diário da Madeira* (11.05.1929).
- “D. Eugénia Rego Pereira”, *Diário de Notícias*, Funchal (28.08.1947).
- “D. Eugénia Rego Pereira”, *Voz da Madeira* (25.07.1953).